

---

## VARIO

---

Scriberis Vario fortis, et hostium Victor, Maeonii carminis aliti... (Horacio-Odas. L. I—VI Ad Agrippam.)

Lucio Vario, el poeta, á paso largo, como dejándose llevar por su peso, bajaba por el *Clivus Capitolinus*. Quien le viera caminar tan de prisa pensaría que era algún hombre de negocios, que tal vez venía del templo de *Juno Moneta*, que dejaba atrás, á la izquierda; y sin pararse á contemplar ni á reverenciar las solemnes estatuas doradas de los doce dioses mayores, los *Dii consentes*, junto á cuyos pedestales pasaba, se dirigía al templo de Saturno, que á la derecha se le presentaba con su imponente mole. Mas no lo miró siquiera el poeta, como no miró á los dioses, y pasó adelante; nada tenían que ver con la preocupación que tan distraído le arrastraba cuesta abajo ni las potencias olímpicas ni los asuntos de la Tesorería. Allá

enfrente, tras los muros de la cárcel *Tulliana*, el sol se escondía, y eso miraba Vario bajando. Moría el sol, y él se acordaba de Virgilio, aquel sol que se había puesto allá, en Brindis, y que no volvería á salir de su sepulcro del Pausilipo. Tampoco reparó en La *Concordia*, que dejó á la izquierda, aunque miró á este lado; pero miró pensando en algo más lejano y más alto, en el *Tabulario*, que se erguía en la ladera del Capitolio, midiéndose con el monte. En el *Tabulario* pensaba, porque algo tenía que ver con sus ideas. Una sonrisa amarga, irónica, asomó á sus labios. Se detuvo. ¡El sol, el ocaso, Virgilio, el sepulcro, la gloria, el *Tabulario*, la eternidad, la nada! Todos estos pensamientos pasaron por su frente. Era el *Tabulario* depósito de archivos, precaución inútil de la soberbia romana para inmortalizar lo pasajero, lo deleznable. ¡Archivar! ¡guardar! ¿Para qué? ¿Dónde estaba el archivo de las almas? Se guardaba el papiro, se guardaban los dypticos (duplios), los múltiples, se guardaban *tabellæ* y *pugillores*..... llenaban con ellos armarios y *nidi*..... y el poeta á la sepultura. ¡Ah! En vano era todo el artificio y la pompa fúnebre de *libitinarios*, *pollinctores*, *dissignatores*, *tibicines* y *præfæ*: en vano el aparato del *funus publicum*, de las *næniæ*, porque todo ello había de acabar en el *capulo* ó en el *cestriño*, el sarcófago ó la urna cineraria. Y después *Molliter cubent ossa*..... buenas palabras... y el ol-

vido. ¡El olvido! ¿El olvido también para el poeta? ¿Habrían hecho mal *Tucca* y él en desobedecer el mandato del poeta muerto, que pedía para su poema la hoguera, mientras ellos lo conservaban intacto para la inmortalidad?...

Corría Septiembre, el mes en que pocos años antes habían enterrado á Virgilio..., y Roma, la Roma del *Foro*, del *Comitium*, la que bullía al pie de *Janus Bifrons*, la de los banqueros y negociantes, que olvidaban las *Tres Parcas* vecinas y se entregaban al agio con ardores dignos de la eternidad, no pensaba ya, ciertamente, en el cantor de Eneas. Alrededor de los *Janos qui sunt in regione Basilicæ Pauli* las abejas interesadas del negocio zumbaban rozándose con Vario sin verle. ¡Estaba vivo y ya no le veían! Siguió adelante; dió con su cuerpo, como si anduviese por máquina, llevado por el hábito, en el *Janus Vicus*, y se encontró sin querer entre los suyos, en el vaivén de la vida literaria, en las tiendas de libros, donde, sentados ó de pie, discutían los aficionados de las letras, mientras iban y venían los litterati, los esclavos copistas, llevando bajo el brazo sus notas tironianas, trípticos, poliáticos, mostrando algunos todavía las manos manchadas del *atramentum librarium* en que mojaban el cálamo.

Vario, entre los suyos, sintió una invencible repugnancia. La vida efímera y apasionada de las letras le daba en aquel momento horror.—Jui-

cios falsos, gustos nuevos, envidias, rencores; todo se revolvía allí con la febril ansiedad de lo pasajero; figurábasele una lucha mortal y cruel á la luz de un relámpago. Relámpago era la vida, y aprovechaba su luz la pasión para herir, para saciarse matando el bien ajeno. Entre la multitud de rollos, brillando á los últimos rayos del sol poniente, *cornua* y *umbilici* de lujosos volúmenes, vió los rótulos de las obras del amigo muerto. «Bucólicas,» «Geórgicas,» «Eneida;» y vió á los propios hijos, los de su ingenio, entre ellos, el «Panegírico de Augusto» y su famosa tragedia «Thyestes»..... Pero estaban en los estantes, en los *nidi*, como enterrados en vida.—Sintió un escalofrío; se le figuraron sus obras metidas en los nichos del librero cosas, muertas ya, de su propio ser, algo de su alma enterrado. El pergamino, el papiro, las tablas enceradas morían también. En la librería estaban de cuerpo presente, después en las bibliotecas tenían su sarcófago. El *Tabularium* ¿qué era más que un panteón?

Sin hablar con nadie, desdeñando la locuela de parásitos y poetas neófitos que le sonreían y saludaban, tomó por la vía sacra, á la derecha; dejó á la izquierda la Basílica Porcia y parándose, vuelta la espalda á la Curia Hostilia, contempló en silencio y con desprecio el Foro que tenía enfrente, el Foro también callado en aquellas horas; pero en su imaginación todavía hirviente con el rumor de los

espumarajos de la calumnia y la mentira..... Allí la retórica se empleaba en el mal, en el daño, más francamente que en el libro. Los *Rostros*, desiertos, parecían restos de un naufragio en el mar de las pasiones curialescas y políticas..... ¡Cuánta ira! ¡cuánto engaño habian brotado de allí.... y cuánta sangre! Ultimamente ¡la sangre de César! César, su héroe, el de su poema. Como para salvar aquella imagen, para que no se la matasen allí, para que no le ahogasen la fantasía y el corazón aquellas ideales emanaciones de sangre y odio, que le parecía sentir exhalándose del Foro, Vario huyó, tuvo que buscar un poco de aire más puro, y subió la cuesta del Palatino, dejando á la izquierda el templo que habitaban las Vestales.

\* \*

Pero no se ahogaba solo en el Foro; se ahogaba en toda Roma: por su espíritu pasaban ráfagas, como venidas de Oriente, de aquellas que sentimos que á veces mueven, como las brisas las mieses, los versos de Virgilio, ráfagas de espiritual anhelo, de piadosa contemplación de lo futuro. Vario, el poeta de los terribicos festines de los Pelópidas, el complaciente cantor cortesano de Augusto, sentía como una esclavitud su vida romana, y sin saber lo que era, buscaba un más allá, algo nuevo, más puro, más libre, más noble; y debía de estar allá, hacia el Oriente... También el dulce amigo, el cisne mantuano, había sentido al llegar la muerte el ansia

de volver los ojos á Oriente, de atravesar el mar, de tocar el suelo de aquella Grecia, maestra de las almas.

«¡Al mar, al mar Oriental!» se dijo Vario: Y en un instante trazó en su mente el itinerario del viaje imaginado. Primero á Nápoles, á despedirse de la sepultura del Pausilipo; después á Brindis... y de allí á las ondas, á surcar en la nave «Liburna», las aguas immortalizadas por Homero y por Virgilio.

Al día siguiente, de madrugada, Vario salía de Roma, y dejando á la izquierda, lejos, el Esquilino; y más cerca, á la derecha, el Palatino y el Celio, comenzó á atravesar el Lacio, la tierra del dios escondido, á lo largo de la Via Campaniense. Llegó á Nápoles, visitó el sepulcro de Virgilio, meditó sobre aquellas piedras, y á los pocos días emprendía el camino de Brindis; pasó por Venusia, célebre también en la historia de la poesía, cruzó la antigua misteriosa tierra de los Yapigios, tal vez hijos del Oriente, y entró en el pueblo donde el poeta había visto por última vez la luz. Una angosta nave *oneraria* le recogió en el puerto de Brindis, y, no sin cierta melancolía, dejó la tierra de Italia, que salía como á despedirle con las islas artificiales del puerto, coronadas de templos y estatuas, rodeadas de altos muros y extendiendo mar adelante un dique de arcos, bajo cuyas bóvedas jugaba la luz con las aguas bulliciosas.

\*  
\* \*

En pie, sobre el puente, Vario, á solas, contemplaba allá en el horizonte la línea brumosa que señalaba la tierra. Al Norte las costas de Iliria; más abajo Caonia, Epiro. En aquella dirección, tras de las alturas *Molosas*, adivinaba el Pindo.

Caía la tarde, cuando, dejando atrás las costas de Corcira, la nave llegaba frente al promontorio de la Quimera... Vario, á la luz del crepúsculo, escribía con rápido estilo, rasgando sin ruido la tenue capa de cera sobre el pulido abeto.... La cercana tierra sagrada de las musas le infundía una inspiración febril; quería aprovechar la ráfaga, abriendo las velas de la fantasía al soplo de los ensueños poéticos.... pero trabajaba en un poema que se llamaba «La Muerte....» La nave volaba ¡oh fatalidad simbólica! con la proa enfrente de la embocadura del Aqueron, que, muy cercano, dejaba al mar el tributo de sus aguas. Enfrente el Aqueron, el río de los muertos; más cerca, á babor, la Quimera!...

No creía Vario en la Mitología, que llenaba de nombres y de imágenes sus versos; pero si no como filósofo, como artista, en su corazón y en su fantasía, era pagano. Era además, de cierta manera, supersticioso, vagamente, burlándose en principio de la superstición, pero débil ante ella como ante un vicio de la inteligencia. Había presenciado el festín en que Augusto, á pesar del celo con que procuraba restaurar la religión oficial, el frío cul-

to romano, había parodiado los festines de los doce dioses mayores del Olimpo. Había sonreído oyendo á Horacio decir: «Que crea en todo eso el juicio Apela, bien está; pero yo sé á qué atenerme respecto de los dioses.»—El, como Roma entera, seguía una tendencia que se suele notar en Occidente cuando la religión propia decae, cuando reina el escepticismo y la negación; una reacción oriental: el misticismo teosófico, las extrañas creencias de los misterios y magias de Oriente llenaban los espíritus que abandonaban al olvido los dioses penates y el culto de Vesta, que ya no encontraba sacerdotisas.—No creía Vario en nada positivamente; pero cualquier prestigio, una alucinación, una superchería, encontrarían su razón débil y dócil al encanto. Augusto mismo, que perseguía á Mithra y á Cibeles, á Isis y Serapis, temía el rayo y el vuelo del águila, y calzaba por precaución primero el pie derecho que el izquierdo. Y Augusto era dios. ¿Qué haría Vario, su sacerdote, su poeta?

«La Quimera» estaba en frente, Grecia era la cercana orilla, el Aqueron mezclaba con las ondas que surcaba la nave liburna sus propias aguas tristes, mezcladas antes con las del Cocyto..... ¿Qué más? ¡Todo era símbolo de muerte, de ultratumba de las sombras de allá abajo..... El, Vario, venía de Nápoles y había pasado cerca del *Averno*, el lago funesto que no cruzaban las aves, y á cuya orilla hablaba en su caverna la sibila de

Cumas..... Todo era prestigio, signo siniestro..... todo hablaba de muerte..... Y Vario recordó el origen de su viaje; aquel mal humor que le había sobrecogido bajando por el *Clivus Capitolinus* y que le había hecho aborrecer la vida efímera bulliciosa, por breve y sin sustancia, y huir de Roma. Y aún le duraba el ansia de inmortalidad, el anhelo de idealidad eterna.....

Sus versos, que hablaban de la muerte también, iban arando la cera con paso bien medido del estilo silencioso y sutil..... De pronto, como sintiendo sobre el cráneo el peso magnético de miradas intensas, alzó la cabeza Vario y vió enfrente de sí... las sirenas de Ulises; las mujeres aladas, ninfas tristes de voz suave, divinidades de rapiña, almas de buitre en rostros de hermosura siniestra, macilenta en su plástica corrección de facciones. Rodeaban las sirenas la nave, y arrasando las alas sobre las olas seguían su marcha; dormía la tripulación; Vario, á solas con el encanto, los oídos abiertos, las manos sin ligaduras, oyó el canto de las sirenas que le llamaba á la muerte.

Y decía el coro:

«Lucio Vario, ¿por qué trabajas en vano? Trabajas para la muerte, trabajas para el olvido. Deja el arte, deja la vida, muere. Oye tu destino, el de tu alma, el de tus versos... Serás olvidado, se perderán tus libros. Tu suerte será la de tantos

otros genios sublimes de esto que llamará pronto la *antigüedad*, el mundo. Dentro de poco un sabio pedante pretenderá saber todo lo que supó y pensó y soñó la antigüedad clásica. Llamarán lo *clásico* á lo escogido por la suerte para salvarlo del naufragio universal... por algún tiempo. Tú no serás grande para la posteridad porque se perderán tus obras; los ratones, la humedad, la barbarie de los siglos, y otros cien elementos semejantes, serán tus críticos, tus Zoilos, acabarán contigo, y la pereza del mundo tendrá un gran pretexto para no admirarte: no conocerte. En vano hoy la fama lleva tu nombre á las nubes; en vano Virgilio te admira, y lo dice; su testimonio se atribuirá á la amistad y á la dulzura; en vano Horacio hablará de tu vuelo Aquilino en la región de la poesía épica; los pedantes del porvenir dirán que alabándote á ti alababan á Augusto, de quien fuiste el cantor cortesano; en vano vendrá dentro de poco un hombre severo, leal, noble, que se llamará Tácito, y elogiará tu famoso Thyestes; la posteridad no creará en ti, no sabrá de tí. Perteneces al naufragio. Como tú, cientos y cientos de ingenios ilustres de esta tierra griega que buscas y de esa tierra itálica que dejas perecerán por el fuego, por la dispersión, por el polvo, por la sangre, por la barbarie y la ruina... y por la descomposición de la materia.... Llegarán tiempos de escasez para el papiro egipcio, las *membranas* serán caras, faltará superficie

duradera en que escribir; y sobre las mismas páginas que contengan las lecciones de vuestra sabiduría, vuestros ideales, vuestros sueños, vendrán otros hombres á escribir otra ciencia y otros errores, otros sueños, otras supersticiones, otras esperanzas, otros lamentos. Con tu tragedia de Thyestes naufragarán las tragedias de los trescientos cincuenta trágicos griegos, y la humanidad dirá que sólo hubo tres grandes trágicos en Grecia, los que se salvaron; pero aun de éstos perecerá casi todo. De los seiscientos historiadores helénicos, quedarán bien pocos. Y en tu tierra la misma suerte. Contigo perecerán Galo, Polion, Calvo y los venerables antecesores Ennio, Mevio, y Cinna, y Varron de Narbona... y todo el coro de la tragedia latina.... Todavía ayer en Roma contemplabas el Tabulario con envidia.... ¡Los archivos! ¡Ellos perecerán! Serán polvo, después del aire, nada. Visitaste el *Vicus sandalarius*, refugio de libros nuevos y viejos... el *Vicus* y los libros serán ruina, polvo, viento. En vano habrá sido el afán de Pomponio Atico por acaparar copias y ediciones... En vano crecerá este prurito de almacenar volúmenes; Sanmonico Sereno, ¡cuán ufano se mostrará con su biblioteca de sesenta y dos mil tomos! Roma llegará á tener veintinueve bibliotecas públicas... Un poco de polvo del desierto que se detiene un punto á engañar á la vanidad y á la curiosidad humana en forma caprichosa; seguirá soplando el

viento del olvido, y el polvo volverá á cruzar el desierto... Vario, adelántate á la muerte, sé tú el olvido. No escribas, muere.»

«Muere, muere, no escribas más,» repitió el coro.

Vario se estremeció; pasó la mano por los ojos; sacudió el delirio, bebió con anhelo el aliento de la brisa fresca de la tarde, y á la última luz del crepúsculo siguió trazando sus versos, arando la cera con el estilo silencioso y sutil que caminaba con medida.

Creó la profecía; sintió sus versos hundidos en la nada del olvido, pero la inspiración siguió alumbrando en su cerebro, más fuerte, más libre. Vario respiró con fuerza; su alma sacudía una cadena que caía rota á los pies del viajero: la cadena del tiempo, la cadena de la gloria, la cadena del vil interés egoísta... «¡Ah, todo era polvo, lo decían los hexámetros de Vario á la muerte: todo era nada, todo pasaba, todo caía en el olvido... pero la brisa era saludable; y graciosamente meciendo el espíritu, el metro rítmico refrigeraba el alma; el sol del ocaso era sublime en su tristeza de rosa y oro; los colores del mar encanto de los ojos; la paz de las ondas parecía una música *silenciosa*... y Vario, que el mundo no conocería, mientras vivía, era poeta.

## LA IMPERFECTA CASADA

Mariquita Varela, casta esposa de Fernando Osorio, notaba que de algún tiempo á aquella parte se iba haciendo una sabia sin haber pæsto en ello empeño, ni pensado en sacarle jugo de ninguna especie á la sabiduría. Era el caso, que, desde que los chicos mayores, Fernandito y Mariano, se habían hecho unos hombreitos y se acostaban solos y pasaban gran parte del día en el colegio, á ella le sobraba mucho tiempo, después de cumplir todos sus deberes, para aburrirse de lo lindo; y por no estarse mano sobre mano, pensando mal del marido ausente, sólo ocupada en acusarle y perdonarle, todo en la pura fantasía, había dado en el prurito de leer y más leer, cosa en ella tan nueva, que al principio le hacía gracia por lo rara.

Leía cualquier cosa. Primero la emprendió con la librería del oficio de su esposo, que era médico; pero pronto se cansó del espanto, de los horrores